

Ἡ Φύσις

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Φ. ΠΡΙΝΤΕΖΗΣ

ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΟΝ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ
ΜΕΤ' ΕΙΚΟΝΩΝ

ΕΚΔΙΟΤΑΙ
ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ

Ὅς συνεργάται δεκτοὶ πάντες.
Συνδρομαὶ δεκταὶ
εἰς χαρτονόμισμα παντὸς ἔθνους,
προκληρονοιά.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ — ΘΕΤΙΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ — ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Ἐκαστον φύλλον λεπτὰ 15.
Πώλησις εἰς τὰ κίβικια καὶ πρακτο-
ρεία. Τόμοι ἀπλ. δρ. 10, χρυσῶδ. 12.
Ἐξωτερικῶν φράγκα 14.

ΓΡΑΦΕΙΑ ἐν ὁδῷ Ὀμήρου, 13 παρὰ τῷ Δυτικῷ ναῶ. — ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ : Ἐσωτερ. δρ. 8, — Ἐξωτερ. φρ. 12

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ : Αἰγύπτειοι, Ἀθιγγανοί, Βοεμοί, πλάνητες καὶ ὄρχηστρίδες ὑπὸ Φρίκ. — Ἡ πρώτη μου λαχάρα ὑπὸ Σ. Κουτσίκου. — Πλάνος δρόμος ὑπὸ Τ. Κανδηλάρου. — Ἐπίσκεψις Ἐθέρας μετὰ τριακονταετῆ ἀπουσίαν, κωμικαὶ ἀναμνή-
σεις ὑπὸ Φ. Π. — Εἰς τὴν ἐλεημοσύνην ὑπὸ Σ. Δημητροπούλου. — Ὁ αὐτοκράτωρ τοῦ οὐρανοῦ κράτους ὑπὸ Φ. Π. — Αἱ παράδοξοι
πέπειαι ἐνδὲς Ῥώσσοισιν (μετάφρασις) ὑπὸ Φ. Πρίντζη. — Ἀχαριστία ὑπὸ Λουκίας Τσορώνη. Αἰνίγματα. — Ἀλληλογραφία. — Ἀγγ.



ΑΙΓΥΠΤΙΟΙ, ΑΘΙΓΓΑΝΟΙ, ΒΟΕΜΟΙ — ΠΛΑΝΗΤΕΣ ΚΑΙ ΟΡΧΗΣΤΡΙΔΕΣ

Ἡ καταγωγή τοῦ κοσμοπλανήτου καὶ σποραδικοῦ τού-
του γένους κατὰ παράδοξον συγκυρίαν ἀμφισβητεῖται εἰ-
σέτι ὑπὸ τῆς ἱστορίας· πιθανότατα δὲ, καλοῦσι τοιού-
τους τοὺς μετανάστες ἀπὸ τῆς ἀνωτέρας Αἰγύπτου, ἀπὸ
τῆς εἰσοβολῆς τοῦ Καμβύσου εἰς Αἴγυπτον καὶ διασκορ-
πισθέντας εἰς Ἀγγλίαν, Ῥωσίαν καὶ Αὐστρίαν. Οἱ πλε-
στοὶ αὐτῶν διαιτῶνται νομαδικῶς, ὡς σιδηρουργοί, μου-
σικοὶ ἢ πεταλωταὶ καὶ ἰπποκόμοι· τινὲς δὲ συνωκίσθησαν
κατὰ διαφόρους πόλεις, ὡς ἐν Ἀγγλίᾳ καὶ Ῥωσίᾳ, ἐνθα
καὶ ἡ κόμησσα Τολσοί ἐξ αὐτῶν γενεαλογεῖται. Πάν-
τες ὅμως διετήρησαν τὰ πατρῶα ἔθιμα καὶ κοινὴν τὴν
γλῶσσαν. Αἱ γυναῖκες δ' αὐτῶν φημίζονται διὰ τὴν ὠραιό-
τητα, σωφροσύνην καὶ τὴν περὶ τὴν μαντείαν δεινότητα
αὐτῶν ἐπ' ὀλίγοις τισὶ κερματίοις τὰ τοῦ μέλλοντος

δίκην Πυθίας ἢ Σιβύλλας τοῖς πυνθανομένοις χρημο-
λογούσας». Ἐχουσι δὲ τοιαύτην πρὸς τὸ χρηματίζεσθαι κλισίαν,
ὥστε αἱ ὠραιότεραι τούτων δι' ἀσέμνων χωρῶν ἐν συνα-
θροίσει καὶ πανηγύρεσι ἐπιδεικνύουσαι τὰ κάλλη των,
προσεκλύουσι τοῦ ἐλαφροῦ καὶ κούφου κοινοῦ τὴν περι-
έργειαν καὶ τὸ χρῆμα. Τοιαύτην δὲ τίνα σκηνὴν παρί-
στησι καὶ ἡ ἀνωτέρω εἰκὼν. Αἰγυπτία κοσμοπλανητικὴ
ὄρχουμένη εὐρύθμως πρὸς αὐλὸν καὶ λύραν τὰς αἰσχίστας
ὄρχησεις καὶ κορδακίζουσα ἐν τῷ μέσῳ εὐαρίθμων ἀνα-
τολιτῶν θεατῶν, προκαλεῖ τὴν νωχέλειαν καὶ νάρκωσιν
αὐτῶν ἐπ' ἐλαχίστη ἀμοιβῇ. Ὁ ἀνατολίτης ἀρέσκειται
εἰς ταῦτα καὶ ἰδέτε αὐτὸν μετὰ πόσης ἡδονῆς καὶ εὐ-
χαριστήσεως ἐξαπλοῦται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους καὶ ἀπολαμβά-



ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΡ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΙΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΣΙΝΕΣ ΚΑΙ ΣΙΝΙΚΗ

Ἡ Σινική, ὡς γνωστόν, εἶναι χώρα μεγάλη καὶ πολυάνθρωπος τῆς Ἀσίας, χωρισμένη ἀπὸ τῆς Μογγολίας διὰ τοῦ μεγάλου τείχους ἐκτεταμένη εἰς 2500 χιλιόμετρα καὶ διαίρουμένη εἰς 18 νομούς ὧν ἕκαστος ὑποδιαιρεῖται εἰς πολλὰς ἐπαρχίας. Ἡ Σινική ὑπὸ τῶν αὐτοχθόνων καλεῖται Οὐράνιον κράτος, διότι οἱ κάτοικοι αὐτῆς θεωροῦνται ὡς γνήσιοι ἀπόγονοι τοῦ οὐρανοῦ, τοὺς λοιποὺς λαοὺς τῆς ὑψηλοῦ θεωροῦντες ὡς βεβήλους καὶ ἀποβλήτους, ἀποστέρνοντας τὰ ἔθνη ὅταν εἰς μετ' αὐτῶν κοινοῦνται, δι' ἕνα περὶ φρονουσίαν τὸν εὐρωπαϊκὸν πολιτισμὸν, οὐδὲν ἕτερον τῶν ἰδίων ἀναγνώριζοντες. Ἀποτελοῦσι πληθυσμὸν ἐκ 340 ἐκατ. ὧν ἡ πρωτ. Πεκίνον περιέχει 4 ἐκ. Οἱ Σίνας εἶχον πολλὰ προσόδια εἰς τὰς τέχνας καὶ τὰς ἐπιστήμας ἐγίνωσκον τὸν πολυγώνονα, τὴν τυπογραφίαν, τὴν πυρίτιν

καὶ ἄλλας νεωτέρας τῶν εὐρωπαϊκῶν ἐφευρέσεις. Τὰ δὲ καλλιτεχνήματα αὐτῶν ἐπιτιμῶνται πολλὰ παρὰ τῶν καλλιτεχνῶν καὶ τῶν εὐρωπαίων τῆς Εὐρώπης τάξεων. Ἡ φιλολογία τῶν Σινῶν εἶναι πλουσιωτάτη, ἔχουσι βιβλία πεμπληθῆ, ἡ δὲ γραφὴ τῆς γλώσσης εἶναι ἰδιάζουσα καθ' ἑσὸν εἰκονίζει οὐχὶ τοὺς ἤχους, ἀλλὰ τὰς ἰδέας καὶ συγκρίνεται εἰς ἑκατὸν χιλιάδων χαρακτῆρων, ὥστε ὅλγοι ἐδυνήθησαν νὰ ἐμάθωσιν αὐτοὺς, τὸ δὲ Β. τυπογραφεῖον ἐν Παρισίοις ἔχει ἀπὸ τινος 42,700 τοιούτους. Ἡ πολιτεία εἶναι μοναρχική, ὁ δὲ ἄυτοκράτωρ διοικεῖ ἀπολύτως ἐκλέγων τοὺς ἄρχοντας ἐκ τῶν λογιστῶν, ἡ δ' ἀρχὴ τοῦ ἔθνους ἀνάγεται εἰς 30 αἰῶνας π.Χ. ὑπὸ δὲ τῆς ἱστορίας του εἰς 100,000 ἐτη. ● ■

ΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑΙ
ΕΝΟΣ ΡΩΣΣΟΥ ΣΟΦΟΥ

Μετὰ 300 καλλιτεχνικῶν εἰκόνων ἐν τῷ κειμένῳ.

Κατὰ μετάφρασιν Φ. ΠΡΙΝΤΕΖΗ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΕ.

Διὰ μέσου τῶν οὐρανῶν.

(Συνέχεια, ἰδὲ προηγούμε. φύλλον).

Ὁ Μιχαὴλ Ὀσιπῶφ προσκεκολλημένος ἐπὶ μιᾷς θυρίδος τοῦ ἑναερίου σκάφους ἐζήταζε τὸ ἀπειρον, ἐνῶ ὁ Φρικουλέ ἐλάμβανε σημειώσεις ἐπὶ χάρτου, καὶ ὁ Γοντράν τοὺς ἀγκῶνας ἔχων ἐπὶ τῶν γονάτων ἐστηριγμένους καὶ τὸ μέτωπον ἐπὶ τῶν χειρῶν του, διετέλει ἀκίνητος, σκεπτόμενος. Ὁ δὲ Ἰωάνθαν Φαρενχάιτ ἐκοιμάτο βαθέως.

Ἄφνης ὁ κόμης ἀνεστίασεν.

— Τί ἔχεις πάλιν; ἠρώτησεν ὁ Φρικουλέ.

— Νὰ, . . . ἔγω, ὅτι πρὸ δεκακτῶ ἀκριβῶς μηνῶν ἐζήτησα τὴν χεῖρα τῆς Σελήνης καί . . .

Ὁ Φρικουλέ ἐγέλασε σατανικῶς.

— Καὶ βεβαίως εἶσαι δυστυχής, τῷ εἶπεν, διότι εὕρισκασαι ἐπι εἰς τὸ αὐτὸ σημεῖον, μὴ προχωρήσας ἔκτοτε οὐδὲ κατὰ κεραιάν.

Πλὴν ἀγνοεῖς τὴν εὐτυχίαν σου.

— Ἄλκιδη! τῷ λέγει ὁ Γοντράν, πάντοτε μεπειράζεις. Ἐγὼ, μάθε ἀγαπῶ τὴν Σελήνην καὶ ἐνωῶ νὰ τὴν νομψυθῶ.

— Αἱ, καὶ δι' αὐτὸ παραπονεῖσαι; δὲν γνωρίζεις, ὅτι αἱ εὐτυχιέστεραι στιγμαὶ τοῦ βίου, εἶναι αἱ πρὸ τοῦ γάμου;

— Ναι! ἀλλ' ἔχασα πλέον τὴν ὑπομονήν μου καὶ ἔγινα γελοῖος!

— Ἐν τούτοις τότε ἀκριβῶς θὰ σὲ θεωρῶ γελοῖον, ὅτε θὰ σὲ ἴδω φέροντα τὴν ἄλυσιν τοῦ γάμου εἰς τὸν λαιμὸν σου.

Αἱ λέξεις αὗται ἀπέσπασαν τὴν προσοχὴν τοῦ γέροντος, ὅστις μολονότι κατεγίνετο εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν ἀστέρων, παρεκολούθει μηχανικῶς καὶ τὴν ὁμιλίαν των.

— Κύριε! τῷ λέγει, ἡ ἔμφρασίς σας ἦτο αὐθάδης.

— Τοιαύτην γνώμην περὶ γάμου ἐγὼ ἔχω, ἀπήντησε ψυχρῶς ὁ Φρικουλέ.

Ὁ γέρον εὐσπᾶσας τὰς ὀφρῦς.

— Καὶ ἐπιτρέψατε, νὰ ἐμιλήσωσιν οὕτω ἐνώπιόν σας περὶ τῆς μνηστῆς σας; εἶπε τότε πρὸς τὸν κόμητα.

— Τῆς μνηστῆς του; ἀνέκραξεν ὁ Φρικουλέ, καὶ ἀπὸ πότε ἔγινε τοιαύτη, ἀφοῦ καὶ ὁ κόμης ἀγνίει τοῦτο καὶ μὴ ἠρώτα πρὸ ὀλίγου.

— Κύριε Γοντράν! ζητῶ ἱκανοποίησιν, ἀναφώνησεν ὁ γέρον, ἐκκαλὸς θυμῷ.



Ἡ Ἀφροδίτη καὶ ὁ δορυφόρος αὐτῆς.

— Ἀλλὰ, κύριε Ὀσιπῶφ, ἐμορμύρισεν ὁ κόμης. . . ἔχει ὀλίγον δίκαιον, διότι πρὸ 18 μηνῶν σὰς ἐζήτησα τὴν χεῖρα τῆς κόρης σας ἐν Πετρούπολει, καὶ εἴμεθα σήμερον. . .

— Εἰς 15,000 λεύγας μακρὰν τῆς Ἀφροδίτης, προσέθηκεν ὁ Φρικουλέ.

— Εἰς 15,000 λεύγας ἀκριβῶς ἐξηκολούθησεν ὁ Γοντράν καὶ ἐν τούτοις εὕρισκονται πολλὰ μακρὰν ἐπι φεῦ! τῆς ἡμέρας καθ' ἣν θὰ λάβω τὴν εὐτυχίαν νὰ ὀδηγήσω τὴν δεσποινίδα θυγατέρα σας πρὸ τοῦ βωμοῦ τοῦ ἑμεναίου!

Ὁ Ὀσιπῶφ σταυρώσας τότε τὰς χεῖράς του, εἶπε.

— Δὲν ἀνέμενον τοιαύτην συμπεριφορὰν ἀπὸ ὑμᾶς. Ἐγὼ ἤλθον νὰ σὰς ζητήσω ἡ ὑμεῖς; Εὐτυχῶς δέ, ἐνθυμούμαι κατὰ λέξιν τί μοι εἶπατε εἰς τὸ Ἀστεροσκοπεῖον τῆς Πουλκόβας. «Ὅτε τὰ ἑκατομμύρια, οὐτε τὰ δισεκατομμύρια, οὐτε τὰ τρισεκατομμύρια τῶν λευγῶν θὰ δυνήθωσι νὰ σβύσωσι τὸν ἔρωτά μου. Καὶ ἦδη λοιπὸν, ὅτε μόλις διητρίξαμεν ἑκατομμύρια τινά, μετανοεῖτε δι' ὅσα εἶπατε;

— Ὅχι, οὐδέποτε μετενόησα, ἀπήντησεν ὁ Γοντράν μετὰ θλίψεως καὶ σὰς παρακαλῶ μὴν ἀποδίδετε τὴν ἔμφρασίν μου ταύτην ἢ εἰς τὴν μεγάλην ἀφοσίωσίν μου πρὸς τὴν δεσποινίδα θυγατέρα σας.

Ὁ Ἀμερικανὸς δὲ τότε μετ' ἀγανακτήσεως παρεμβάσας.

— Ὅταν αὐτῶν αἰτία εἶνε, εἶπεν, ὁ ἄτιμος αὐτὸς Σάρπ! δὲν θὰ δυνήθω τέλος νὰ τὸν συλλάβω εἰς τὰς χεῖράς μου;

— Πιστεύω, τῷ εἶπεν ὁ Φρικουλέ, μετὰ τέσσαρας ἡμέρας δετὸ θὰ εἴμεθα εἰς τὸν Ἑρμῆν νὰ λάβωμεν τὴν εὐτυχίαν νὰ τὸν διαμελίσωμεν πάντες.

— Ἀχ! ἡ ἐκδικησις, ὑπετονθόρισεν ὁ Ἀμερικανὸς, εἶνε φαγητόν, τὸ ὅποιον ἐπρεπε νὰ ραγῶθῃ ζεστόν!

— Ἀμα ἐπανεύρωμεν αὐτὸν τὸν ἄθλιον καὶ τὴν Σελήνην, προσέθηκεν ὁ Γοντράν, φρονῶ, ὅτι θὰ εἶνε πλέον καιρὸς νὰ ἐπιστρέψωμεν εἰς τὴν γῆν.

— Ἐὰν τοῦτο θὰ εἶνε δυνατόν, ἀπήντησεν ὁ γέρον.

— Ἐὰν θὰ εἶνε δυνατόν; ἠρώτησε μετ' ἀπορίας ὁ Φαρενχάιτ. Τί λέγετε; Καὶ νομίζετε, ὅτι θὰ γυρίσω καὶ ἐγὼ, ὅπως καὶ ὁ Γοντράν τοὺς οὐ-

ρανίους κόσμους, διὰ νὰ μάθω ἀστρονομίαν; Ἀρκεῖ εἰς ἐδῶ, ἀρκετὰ ἐμάθομεν.

— Καὶ εἰς κ. Φρικουλέ, ἠρώτησε τότε ὁ γέρον αὐτόν. Τί λέγετε; Εἶσατε διατεθειμένος νὰ ἐπιστρέψητε;

— Τί νὰ σὰς εἶπω, ἀξιώτιμ κ. Ὀσιπῶφ, τῷ ἀπεκρίθη ὁ μηχανικός, ἡ ἐκδρομὴ αὐτὴ ἀνὰ τοὺς πλανήτας ἀρχίζει νὰ νὰ μὲ ἀπογοητεύει.

Τότε ὁ γέρον ἀποτεινόμενος τῷ Γοντράν.

— Ἦκούσατε, τῷ λέγει, ἀφοῦ οὐδὲν πλέον ἐνδιαφέρων ἔχουσιν οἱ κύριοι οὗτοι νὰ μάς ἀκολουθήσωσι πέραν τοῦ Ἑρμού, σὰς ἀφίνω τὴν ἐκλογὴν τῶν μίσεων, ὅπως ἐπιστρέψωσιν εἰς τὴν γῆν.

Καὶ ἐν ταῦτῳ στραφείς ἔλαβε τὴν πρὸ τῆς θυρίδος τοῦ ἀεροστάτου προτέραν αὐτοῦ θέσιν.

Ὁ Φαρενχάιτ ἐφάνη εὐχαριστημένος ἐκ τῆς δηλώσεως ταύτης, ὁ δὲ Φρικουλέ καὶ ὁ Γοντράν διηρώτων μετ' ἀπορίας ἀλλήλους διὰ τῶν βλεμμάτων.

ΜΕΓΑ ΑΤΜΟΚΙΝΗΤΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΠΟΙΙΑΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

Γ- ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ & ΑΔΕΛΦΟΥ

ΙΑΡΥΘΕΝ ΤΩ 1877·ΕΝ·ΧΑΛΚΙΔΙ



ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΧΑΛΚΙΔΙ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ

ΕΝ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟΝ ΔΕ ΠΑΝΤΩΝ

ΤΟ ΜΟΜΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ

ὅπερ κέκτηται εὐρείας ἐκτάσεις ἀμπελώνων παρά τοὺς δύο Πύργους τῆς Χαλκίδος, τῶν ὁποίων τὸ προῖον χρησιμεύει ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν παραγωγὴν ΚΟΝΙΑΚ.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

Γ·ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ ΚΑΙ ΑΔΕΛΦΩΝ

ΧΑΛΚΙΔΑ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΩΝ

ΚΟΝΙΑΚ

ΧΑΛΚΙΔΑ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ

ὅπερ παρασκευάζει ΚΟΝΙΑΚ (Eau de vie de vin) φυσικὸν ἄνευ προσθήκης τεχνικῶν χρωμάτων καὶ ἀρωμάτων ἐπομένως, ὑπέρονον πάντων ὑπὸ ὑγιεινὴν ἐποψίν.

Ἐξέλασται ἀποστάγματος μισοχάτου οἴνου Χαλκίδος, τοῦ ὁποίου τὸ πλεῖστον μέρος τῆς ἐσοδείας 1894 ἠγοράσθη παρά τῆς Ἑταιρείας.

ΥΨΙΣΤΗ ΔΙΑΚΡΙΣΙΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ἔξ ὄλων τῶν Ἑλληνικῶν ΚΟΝΙΑΚ, ὅπερ ἔβραβεύθη ἐν τῇ Παγκοσμίῳ Κολομβιανῇ Ἐκθέσει τοῦ Σικάγου (1893) διὰ ΧΡΥΣΟΥ ΜΕΤΑΛΛΙΟΥ καὶ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΣ ΤΙΜΗΣ ὡς καὶ ἐν τῇ τοῦ Λιῶν 1894. Παρὶ τῆς γνησιότητος αὐτοῦ δύναται ἕκαστος νὰ πεισθῇ ἐπισκεπτόμενος τὰς εὐρείας ἀποθήκας τοῦ ἐργοστασίου, αἱ ὁποῖαι εἶναι προσιταὶ παντὶ τῷ βουλομένῳ. Οἱ ἐργοστασιάρχαι προσφέρουσι ΜΟΝΟΝ **50 κιβώτια κονιάκ** πραγματικὰ καὶ ὄχι δεκάδας χιλιάδας φράγκα ὑποθετικὰ καὶ φαντασιώδη, εἰς τὸν ἀνακαλύψοντα **χημικῶς** ὅτι τὸ Eau de vie de vin τοῦ ἐργοστασίου δὲν εἶνε γνήσιον ἀπόσταγμα μισοχάτου οἴνου.

Γνωστῆς γενομένης τῆς γνησιότητος τοῦ Κονιάκ τῶν κ.κ. Χατζηπαναγιώτου καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Γαλλίᾳ, ὁ ἐν Παρισίοις διευθυντὴς τοῦ χημείου Expert Chimiste directeur du Laboratoire de la Bourse de Commerce Κος. L. Padé ἔλαβεν φιάλας τινὰς ἐκ τοῦ ἐν Βρυξέλαις πρακτορείου τῶν τῶν ὁποίων ἀναλύσας τὸ περιεχόμενον καὶ εὐρῶν σπάνια ἀποτελέσματα ἀποφαίνεται ὡς ἐξῆς εἰς τὸ πᾶν εὐγενῶς παραχωρηθὲν πιστοποιητικὸν ἐπισημασμένον καὶ παρά τῆς ἀστῆν. τῶν Παρισίων.

Τὸ Κονιάκ (Eau de vie de vin) τῶν ἐν Χαλκίδι κ.κ. Γ. Χατζηπαναγιώτου καὶ ἀδελφοῦ soumis à notre examen (après l'analyse faite) présente la composition normale des fines champagnes superieures et ne renferme aucune substance nuisible à la santé

Bourse de commerce) Le Directeur
Laboratoire-Paris) L. Padé

Le commissaire de Police F. Arr. Paris Quartier des Halles.

ΣΗΜ. ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ. Πρὸς ἀποφυγὴν τῶν πολυαριθμῶν ἀπομιμήσεων ζητητέον τὴν ἐπὶ τοῦ περιλαίμιου ἐκάστης φιάλης ἰδιόχειρον ὑπογραφήν τῶν ἐργοστασιάρχων.

ΤΑ ΚΟΝΙΑΚ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ Γ·ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ & ΑΔΕΛΦΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν τῇ ἐν Ζαππεῖῳ Διαρικῇ Βιοτεχνικῇ Ἐκθέσει. Ἐν τοῖς καταστήμασιν ἀδελφῶν Βαρβιτσιώτη, ὁδὸς Ἀθηνᾶς. Ἐν τῇ παρὰ τὰ Χαυτεῖα κομμωτηρίῳ ἢ « Ἀκαδημαϊκῇ Νεολαίᾳ » Παναγιώτου Παπαζογλου.

ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

Ἐν τῇ καταστάματι Ἀδελφῶν Ζάχου.

ΕΝ ΤΩ ΕΒΩΤΕΡΙΚΩ

Παρά τοῖς ἀντιπροσώποις τῆς Ἑταιρείας εἰς τὰς κυριώτερας πόλεις τῆς ἸΦΗΛΙΟΥ ΚΑΙ Εἰς ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ.